

BULK RATE
U. S. POSTAGE
PAID
Lubbock, Texas
Permit # 337

Southwest Collection
P.O. Box 4090
Tech Station
Lubbock, Texas 79401



EL EDITOR

Vol. III No. 51

Week of October 31 thru November 6, 1980, Lubbock, TX

Price .20

Lubbock Odessa Midland Plainview Hereford
Slaton Wilson Tahoka Woodrow Brownfield
Wolfforth Levelland Littlefield Shallowater
Anton Dimmitt Amarillo Tulia Hale Center
Abernathy Idalou Ralls Lorenzo Crosbyton
Lamesa Big Spring
Soon in Many More Towns
2305 19th St. Lubbock Zip 79401 Ph. 806/763-3841

TRAS LA CORTINA



La lluvia caía sobre la carpa puesta para proteger los dolientes para tres de los miembros de la familia Sanchez. Solo uno había quedado vivo después de los horribles días de los muertos que había pasado hace dos días. Pero lo que le había sucedido a la Familia Sanchez actualmente se había estado planeando por casi seis años. Los Sanchez llegaron a el pueblito de Sanatas el día primero de Septiembre a su casa nueva y realmente para empesar una nueva vida después de tener varias experiencias malas en el pueblo donde vivían antes.

Eran cuatro en la familia, el papa Pedro, la mama Eva, y dos niños — Maria quien tenía 10 años y Angle quien tenía 5 años. Las experiencias malas le habían empesado a suceder a los Sanchez desde que nació Angel. El embarazo de Eva había sido bastante complicado. Eva había tenido muchas problemas incluyendo dolores muy fuertes, vomitando, y antojos muy extraños.

Una vez Pedro había regresado del trabajo para hayar a Eva comiendo las tripas de un gato que ella había matado con una hacha. Eva le había cortado la cabeza con la hacha y le había rotado el estomago. Pedro la hayo toda sagrienta y la había lavado y acuestado.



Después de dormir por todo una noche y una noche. Eva despertó sin recordarse de nada. Pedro no le había dicho a nadie tocante lo que paso por miedo de que la gente y oficiales de la ciudad la condenaran o la encerraran en un maricomio.

Después que despertó Eva de las 24 horas de dormir. Eva le conto de un sueño muy feo que había tenido.

Eva soñó de cuando concivio a Angel. Ella dijo que soñó que la había violado un hombre con patas de chivo y con una cola larga.

"Soñe que yo estuve rodiada por mucha gente, todos vestidos de negro y cantando en un idioma que no entendía," dijo Eva. "Bailaron alrededor de mi y yo me sentía endrogada. No me podía mover ya que me amarraron una cadena de mis pies y manos. Después de bailar por lo que yo senti eran horas, las personas se quitaron toda su ropa y empesaron a tener relaciones sexuales entre ellos mismos. Había hombres y mujeres. Se miraban algunos hombres teniendo relaciones con hombres y mujeres con mujeres. Todos parecían estar locos sin ninguna preocupación," continuó Eva. "Cuando parecía que el orgía llegaba a su cumbre, aprecio el hombre con patas de chivo y cola. Ala aparecer, todos las personas que participaban en el ritual pararon de hacer lo que estaban haciendo y todos se hincaron a sus pies. Después de esto todas las mujeres se le hacieron besandole las patas y moviendose en forma sexuales como si se le estaban ofresiendo. Todavía andaban todos desnudos.



Our Lady of Grace Child Center

The Children of our Lady of Grace show a lot enthusiasm during their celebration of Halloween and with pride showing off their costumes. Our Lady of Grace Child Development center is a program for children for working mothers. It is based on the philosophy that a child can benefit most from a comprehensive interdisciplinary attack on his problems at the local level, by being involved with children of all ages. The overall goal of the Child Development is to bring about greater degree of social competence in children, dealing with both present environment and later responsibilities

in school and like. Our Lady of Grace Day Care Center serves children ages 2-6. It is strictly church fund, with a charge to the parents for provided the services. The program will be in operation all year round, with days off on holidays. The hours of centers operation are from 7:00 a.m. — 5:00 p.m. everyday. The charge for having the children at the center is 30.00 a week, per child. The amount will be charged, whether the child is present everyday or not. So it is best if the children are to come and attend daily. The amount or fee need to be paid in advance on

Mondays. Our Lady of Grace center focuses on three great objectives: A. Education 1. Provide the children with a learning environment and the varied experience which will help them develop socially, intellectually physically, and emotionally in a manner appropriate to their age. 2. Integrate the educational aspects of various Hed Start components. 3. Involve parents in educational activities of the program to enhance their role as the principal influence on the child's educational and

development. 4. Assist parents to increase knowledge understanding skills, and experience in child growth and development. B. Nutrition 1. Provide a breakfast, lunch, and mid-afternoon snack, which will help meet the child's daily nutrition needs. Recognizing individual differences and cultural patterns, and thereby promote sound physical, social and emotional growth and development. 2. Provide an environment for nutritional service which will support and promote the use of the feeding situation as an opportunity for learning.

A ese punto dijo Eva que no recordaba mas solo que el demonio se le arriño y la violo. Pedro se quedo asustado al oír lo que le que su esposa le relataba. Recordó el tiempo, hacia como 4 meses, cuando había llegado del trabajo y hayo a Eva dormida con el cabello todo enredado como si se había peliado con alquien. El le había preguntado que había pasado pero otravez Eva no se acordaba de nada. Pedro penso que quizás esto tenia algo que ver con lo que ahorita le estaba contando.

Eva siguió teniendo sus dolores y vomitando bastante durante toda la duración del embarazo pero ésta fue la unica vez que tuvo el sueño o que le dio el extraño apetito.

Angel nació el día 31 de Octubre en un Halloween. Eva no batallo para darle luz al bebido pero el día fue bastante tormentoso ya que estuvo lloviendo y hubo una tormenta electrica. Los relampagos aluzaban el cielo. Se hizo oscuro bastante temprano, como a las 6 con 6 minutos.

El bebe tuvo una vida muy normal y la familia — Pedro, Eva, Maria y Angel siguieron una vida rutina hasta cuando Angel cumplió 5 años y iba entrar a la escuela. Angel se había quedado un año atras de los niños de su edad ya que la escuela empesaba en Septiembre y él cumplió años en Octubre.

Pero Angel siempre fue bastante inteligente. Ya cuando cumplió los 5 años, él sabia escribir su nombre, contar y ya empesaba a leer unas cuantas palabras.

Como dos meses antes de que Angel entrara a la escuela, la familia Sanchez una vez mas empesó a tener problemas. Primero, Pedro perdo su trabajo por ninguna razon explicable. El patron de Pedro nomas le dijo que ya no lo podia usar y que ya no viniera a trabaja el siguiente día.

Pedro busco trabajo por todo el pueblo y parecia que alguien le había dicho a todos los negocios que no le dieran trabajo. Después el dueño de la casa donde la familia Sanchez vivían, lo corrio. Tampoco les dio razon, solamente que necesitaban la casa.

Pedro y Eva estaban bastante desilusionados y estaban pensando que tenían un tipo de maldición ya que les estaban pasando tantas cosas sin ninguna explicación.

Un día mientras Eva y Pedro platicaba en la noche recibieron una carta por correo.

"Debe de ser una carta de mama," dijo Eva. "No, no parece, viene de un pueblo llamado Sanatas," contesto Pedro. Al abrir la carta, Pedro sentio un escalofrio que le hizo hasta que se le enchinara el cuero. Pero al empesar a leer la carta, se le vino una soriza a su cara.

"¿Que dice Pedro, que noticias trae que te hace sonreír tan grande?" pregunto Eva.

La carta decía: Estimado Sr. Sanchez: Atravez de unos amigos que tenemos nosotros en la ciudad donde usted vive, nos dimos cuenta que usted anda buscando trabajo. Entendemos que usted tiene experiencia en manejar maquinaria grande. En nuestra ciudad tenemos necesidad de una persona con experiencia como la de usted para ser mayordomo de nuestro departamento de caminos. El salario es de \$1,500 por mes.

Nos gustaria hablar con usted en persona para darle mas detalles de trabajo, contestar cualquier pregunta que tenga, y ver si le gustaria trabajar con nosotros. Esperamos su contestación. Sinceramente, Damian Morales Gerente de la Ciudad Sanatas, Texas

"Es un milagro," exclamo Pedro. "Yo nunca esperaba un trabajo asi. ¿Quien sería el que le dio mi nombre a estas personas?"

El siguiente día Pedro se arranco para Sanatas para hablar con el Sr. Morales.

Al llegar al pueblo de Sanatas, Pedro se admiro bastante. La ciudad estaba muy limpia, la gente parecia bastante admirable. El pueblo era como de 2,500 personas. No estaba muy grande, ni muy chico.

Al entrar a hablar con el Sr. Morales, Pedro sentio unavezmas el escalofrio que había sentido antes. Pedro lo despidio con pensar que era gusto que sentia por el nuevo trabajo.

El Sr. Morales recibio a Pedro con un fuerte saludo de mano. "Sr. Sanchez, le doy la bienvenida a nuestro humilde pueblo," dijo Morales.

"El placer es para mi," dijo Pedro.

"Como esta su familia," dijo Morales. "Oh, muy bien," respondió Pedro.

"Ojala que usted y su familia decidaran mudarse para nuestro pueblo muy pronto. Angel necesita entrar a la escuela," dijo Morales.

"¿Como sabia usted el nombre de mi hijo y que ya iba empesar la escuela?" pregunto Pedro.

"Oh este, el amigo que nos dio tu nombre, nos dijo de tu familia," contesto Morales.

"Quien es este amigo que me hizo tanto favor, quisiera darle las gracias," dijo Pedro.

"Es mejor que su nombre se mantenga anonome," dijo Morales. Con esto la conversación siguió a las responsabilidades del nuevo trabajo de Pedro y cuando podia empesar a trabajar. Se decidio que empesaria dentro de dos semanas.

Al llegar la familia Sanchez a Sanatas se les hizo un poco extraño ya que todo estaba muy silencio. Parecia que toda la gente del pueblo se había desaparecido.

La familia Sanchez empeso a descargar la troca en la que llegaron y todavia no aparecia ningun carro, perro o persona en las calles del pueblito. Lograron abajar todo los muebles antes de que se comensaron a ver las personas en las calles.

El primero que llego fue el Sr. Morales, después de él, se aprecio toda la gente como si alguien había abierto las puertas para que saliera la gente. Parecia que toda la gente estaba en una junta que se había acabado reciente.

Acompañando a el Sr. Morales vino una mujer quien fue introducida como Leticia. Ella tenia una moda extraña Pedro y su familia notaron que ella no era tan amigable como el resto de la población del pueblito. Ademas, su complexion tambien estaba extraordinaria. Su pelo estaba completamente negro y su piel blanca y descolorida.

Al verla la familia Sanchez se detuvo a saludarla. Pero ella se arriño muy pronto a saludarles. Lo hizo muy de prisas hasta que llego a Angel. A él lo acaricio bastante como si ya lo conocia. Angel no la rechazo.

Después de los preliminarios de slaudar a el resto de la gente, la familia Sanchez se dedico a la vida normal una vez mas. Todo estubo bien hasta el mero día de los muertos.

Era el cumpleaños de Angel y su mama pensaba darle vacación de la escuela pero muy temprano en la mañana vino su maestra acompañada por Leticia.

"Buenos días Sra. Sanchez," dijo la maestra de Angel. "Venimos por Angel para llevarlo a la escuela temprano ya que es su cumpleaños y vamos a tenerle una fiesta," dijo la maestra.

"Ha si," dijo Eva, "que bueno, ya que nosotros no tenemos dinero para hacerle una fiesta. Todavía estamos tratando de paga lo que nos retrasamos cuando Pedro perdo su trabajo."

"Tambien la queremos convidar a usted que venga a la fiesta, sera a las 12 medio día," dijo Leticia.

"Si, con mucho gusto," dijo Eva. "Alli nos vemos, ¿en la escuela verdad?"

"No, la fiesta sera en el salon de la iglesia," dijo la maestra. Era la primera vez que había oído de Eva de que había iglesia en el pueblo. Le dijeron la dirección y se despidieron junto con Angel.

La iglesia endonde habían invitado a Eva esta situada en el lado norte de la ciudad. Estaba metida para adentro de un bosque. Pense Eva que por eso no había visto o oído de la iglesia antes de este día.

Al llegar, Eva tuvo un presentimiento de no entrar. El clima tambien contribuyo a su presentimiento ya que estaba tormentoso. Le recordo el día cuando nació Angel.

Ya eran las 12 medio día y parecia que había bastante gente en la fiesta. Pero al entrar al salon, Eva encontro que todo estaba oscuro menos una esquina donde estaba sentado Angel.

Al entrar a la puerta, de repente Eva sentio que la agarraron de los brazos. Eran dos hombres. Uno de los hombres era el Sr. Morales. Andaban vestidos como en el sueño que había tenido Eva durante su embarazo!

Llevaron a Eva hacia el frente y ella vido mas personas vestidos igual que en el sueño. Al llegar a donde estaba Angel, vido a Leticia vestida todo en negro.

No se oyeron palabras entre Angel y Leticia pero se noto que se comunicaron.

"¡preparenla!" les grito Leticia a los hombres que detenian a Eva. En eso los hombre llevaron a Eva a una mesa parada y le amarraron las manos y patas.

Leticia sacó una dagas briosas con puños en forma de demonios. Saco dos de las dagas y se arriño a Eva.

Eva estaba tan asustada que no podía ni gritar pero al fin logro gritar diciendo, "Hay mi Dios ¡que me van hacer!"

Con eso, Leticia grito, "Tu como madre de nuestro lider, tienes que morir como requisito de darle a nuestro lider sus poderes."



Con eso Leticia levanto una de las dagas y se le encajo a Eva en el centro de la cabeza. El cuerpo de Eva se solto y luego empeso a brincar. Con la otra mano Leticia le encajo la otra daga en el pecho y le corto un circulo al cuerpo para sacarle el corazon.

Las personas presentes empesaron a cantar en un idioma extraño. El tiempo tormentoso había causado que Pedro saliera temprano del trabajo. Pedro hayo una nota firmada por Eva diciendole que había ido a la fiesta de Angel. Pedro decidio ir a buscarla. Decidio tambien levantar a Maria en la escuela para que lo acompañara a la fiesta.

Pedro entro a el salon al momento de ver a Leticia levantar el corazon de Eva hacia el cielo para enseñarselo a los participantes en el ritual satánico.

Al ver esto, se enfurió Pedro hasta el punto de matar. Levanto un candelero que estaba cercas de la pueta y al hacer eso las velas se calleron contra uno de las paredes con cortinas. Al caller las velas se incidieron las cortinas.

Aun que hombres trataron de parar a Pedro, los aventaba para atras y se le fue directamente a Leticia.

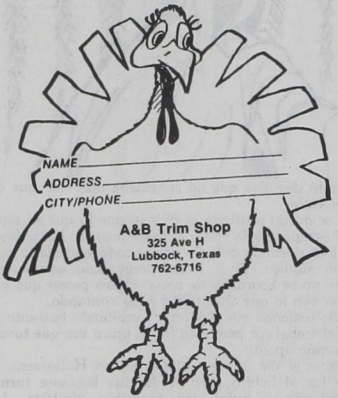
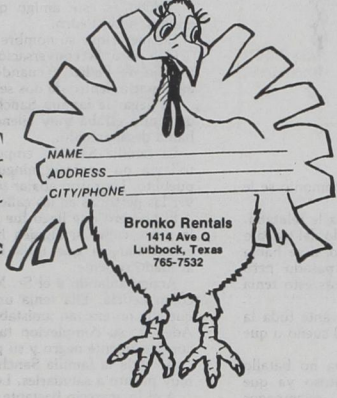
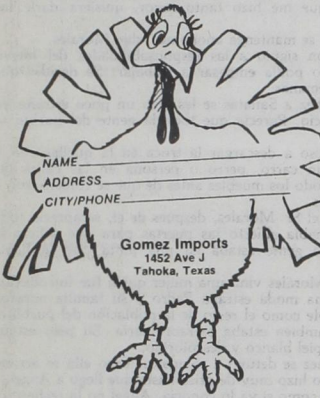
Pedro le entero el candelario a Leticia cortando su cuerpo por el medio mientras que ella todavia detenia el corazon de Eva que todavia mostraba señas de vida. La gente ataco a Pedro con dagas y palos puñalandolo hasta que no quedo nada de su cuerpo.

Maria quedo sin moverse de tanto susto y miedo. Angel permanesia viendo todo tambien sin moverse. La lumbré seguía dentro del salon y mucha de la gente se incendia como si fueran cerillos. Al fin Maria y Angel realizaron que se deberian de salir del salon si querian vivir.

Los tres cajones estaban protegidos de la lluvia por la carpa. Solo una persona estaba como doliente. Tres de los Sanchez habían muerto ese horrible día de los muertos que ocurrio desde Tras La Cortina.

GOBBLER GIVE AWAY

BULK RATE
U.S. POSTAGE
PAID
Lubbock, Texas
337



HOW IT WORKS

Just clip the "Turkey" Coupons from this page. Fill in your name, address, etc. and take to the store named on the bottom of each coupon. Drop coupon in specially marked "Turkey" box at each participating merchant. Enter as many times as you like. Be sure to fill in every coupon and drop in appropriate box.

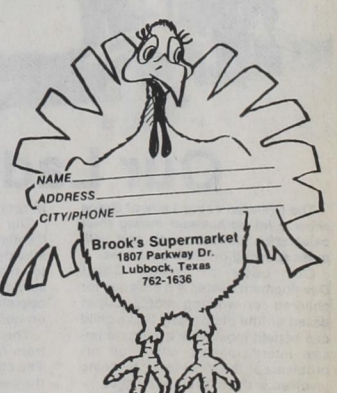
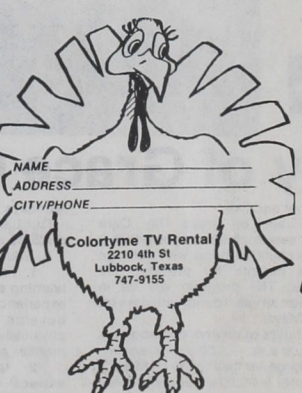
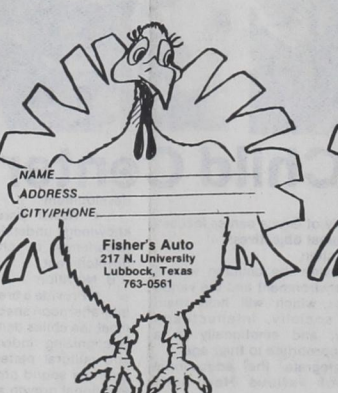
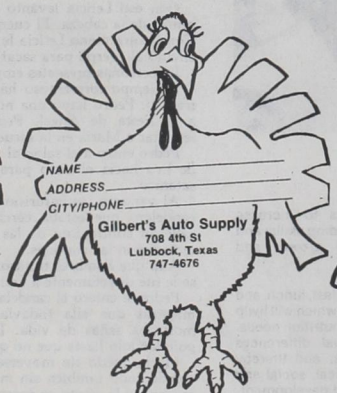
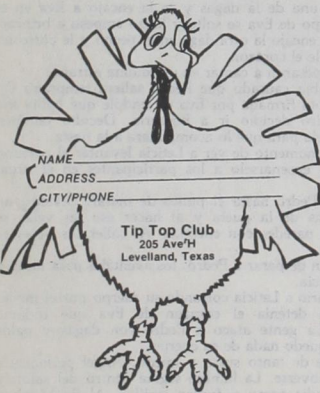
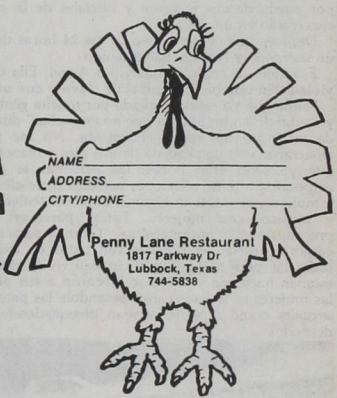
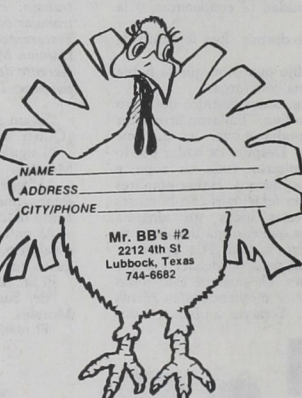
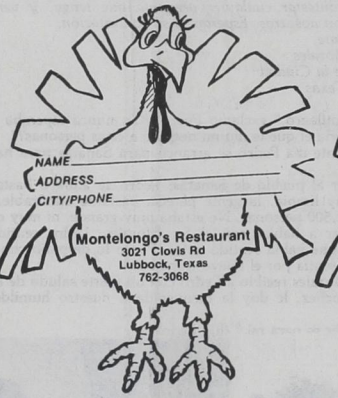
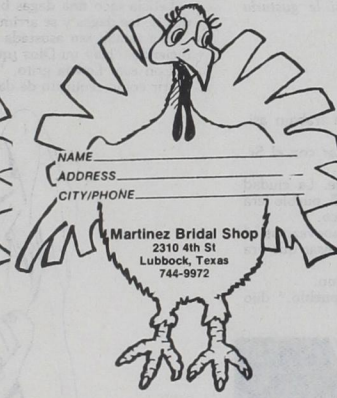
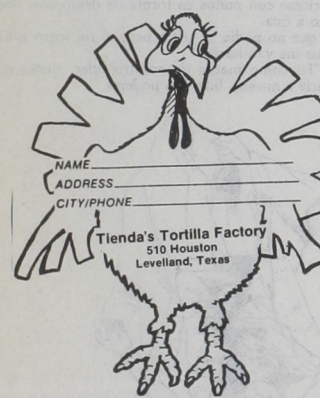
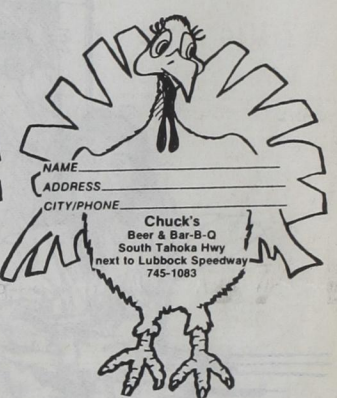
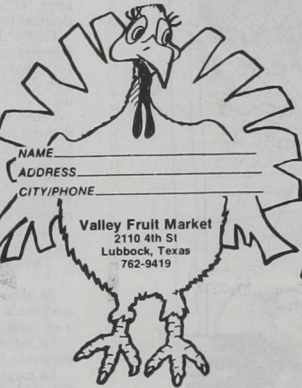
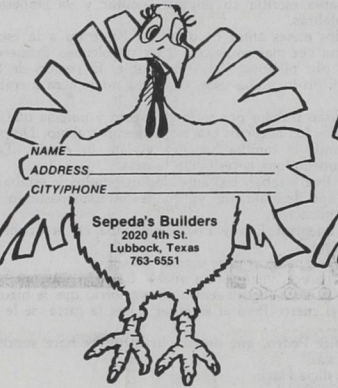
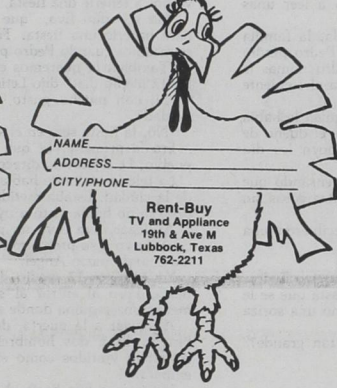
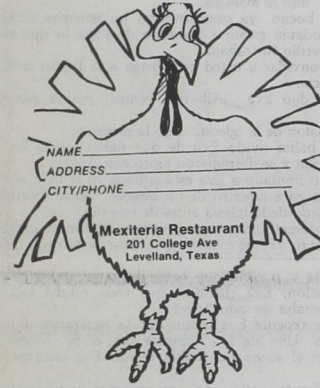
We will have eighteen turkeys to give-away this year one in each location. We will pick up boxes and draw winners just before thanksgiving. Be waiting for our call! You just might win!!!!

ASI TRABAJA

Nomas corle el coupon de forma de Guajolote de cada pagina. Llense su nombre, direccion, etc. y llevalo a la tienda nombrada al base del coupon. Ponga el coupon en la cajilla marcada "Turkey Box" en cada uno de los comerciantes participando. Particpe todas las veces que quiera pero este seguro de llenar cada coupon y ponerlo en la cajilla apropiada.

Se regalaran 18 guajolotes este año para día de dar gracias. Un guajolote sera regalado en cada establecimiento participante.

Las cajas seran levantadas antes del día de dar gracias. Espere nostro llamadal Quisa usted sea el ganador!!!!!!



Notas Del Consumidor

AHUME SU PROPIA CARNE
Ahumar o curar las aves en casa data desde tiempos antiguos, pero todavía se puede hacer sin tener que trabajar demasiado.

El resultado puede ser un ave ahumada deliciosa, dice el Dr. James H. el especialista en mercadeo de avez, quien trabaja para el Servicio de Extensión Agrícola de Texas, Sistema de la Universidad de Texas A&M.

Todo lo que necesita para curar y ahumar las aves es casa es un tanque para curar, una pequeña balanza, ingredientes para curar, hielo, un aparato para ahumar y

una aguja hipodérmica.

El tanque para curar simplemente puede ser una hielera o enfriador aislado. Los ingredientes para curar se pueden comprar en el almacén de la cooperativa local o en una planta de frigoríficos (loker plant). Se puede usar un curamiento por medio de azúcar moren que generalmente se halla en cualquier supermercado.

Para empezar, mezcle la solución para curar de la manera siguiente:

Para empezar, mezcle la solución para curar de la manera siguiente:

-----5 galones de agua

-----1/2 libra de salitre [nitrito de sodio]

-----4 1/2 libras de sal

-----3/4 de libra de azúcar

Si se usa el tratamiento de cura de azúcar morena, disuelva 5 libras de los ingredientes ya mezclados en 4 galones de agua. Use hielo en vez de una parte de agua para bajar la temperatura de la solución a 34 ó 36 grados F., aconseja Denton.

Después, pese el ave que va a curar. Entonces, inyecta al ave el 10 por ciento de su peso, usando la solución con una aguja hipodérmica. Esto distribuye la salmuera uniformemente entre los músculos.

Después de inyectarlo, coloque el ave en el tanque para curar (hielera o enfriador aislado) ya lleno con el resto de la solución y agréguele una pequeña cantidad adicional de hielo para mantener la temperatura entre 34 y 36 grados F.

Saque el ave después de 48 horas de estar en la solución para curar y déjala que se escurra completamente (al rededor de 15 minutos), recomienda Denton. Asegúrese de que no hay depósitos de la solución en el interior del ave. Coloque el ave en el artefacto en que lo va a ahumar cuando esté casi seco.

Cualquier tipo de aparato para cocinar afuera puede servir para ahumar, si mantiene la temperatura entre 170 y 200 grados F. Un aparato para ahumar formado por un barril de 55 galones funciona bien, indica el especialista. Un pequeño fuego, como uno de carbón es necesario para generar calor. Par el humo, use algún tipo de madera verde, como nogal, hickory o roble.

Ahúme hata que el ave tome un color café claro. Par esto, generalmente se necesitan de 8 a 12 horas para guajolotes y de 4 a 6 horas para pollos. La carne está bien cocinada cuando alcanza una temperatura de 162 grados F, o cuando las piernas se despeguen fácilmente, indica Denton.

Un guajolote o un pollo se encoge aproximadamente un 20 por ciento al ahumarse y cocinarse. El producto final está completamente cocinado y se puede mantener en el refrigerador por dos semanas. Por supuesto, se puede congelar para guardarse más tiempo.

HAIR DESIGNS



by PHIL

The beginning of the end of your hair worries!!!!



- #Hairstyling for men & women
- #Braiding-French & Cornrow
- #Permanents for men & women
- #Wet Sets — combouts
- #Earpiercing
- #Contract diet plan—pills or powder

CALL TODAY

747-4659 OR 747-4650

Janie Rivera
Auggie Chavarria
Tilo Garcia
Phil Flores

3904 Ave Q Lubbock, TX

Working Hours: 9:00 a.m.-6:00 p.m.

Formal Wear

Custom look tuxedos altered to fit. Big group, low rates!

NORRIS CLEANERS

Daytime Plainview, Texas

296-6264

Home Night Time

Hole Center 839-2332

Ruben Aguirre



Something for Everyone

BRONKO RENTALS

1414 Ave Q

Console and

Portable TV's

Stereos

Microwaves

Washers

Dryers

Freezers

Refrigerators

RENT TO OWN

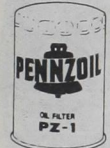
NO CREDIT CHECK

NO REPAIR WORRY

1414 Ave Q

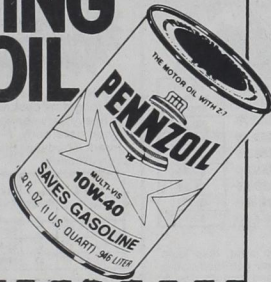
765-7532

GAS-SAVING PENNZOIL



PENNZOIL OIL FILTER

- For engines that require an oil filter made to exceed exacting specifications.



Kwik Change

\$1.00 Discount with this coupon on an OIL CHANGE from the 4th & V Location

744-8686
4th & Ave. V
Lubbock, Texas

\$1.00 Discount with this coupon with an Transmission Service from the 4th & V Location

Vote Martes 4 de Nov. Re-elijan Democrata FROY SALINAS



"Esta haciendo un buen trabajo"

Representante del Estado Distrito 75-B

Anuncio Politico y Pagado por Campaña de Froy Salinas, Roberto Lugo, Tesorero

SAVINGS ON FOOD

Today and Everyday! Here!



Now In All These Locations To Serve You Better

STORE #75
Carlisle
Hwy 114
795-0845

STORE #77
102 North
University
Lubbock
762-1617

STORE #78
3301 66th
Lubbock
792-0613

STORE # 35
1611 19th St
Lubbock
744-0668

STORE # 42
2025 Clovis
Lubbock
762-2250

STORE # 44
511 4th St
Lubbock
762-3331

STORE # 60
1720 E. 50th
Lubbock
744-0525

STORE # 45
2510 Quirt
Lubbock
762-3211

STORE # 40
1524 50th St.
Lubbock
747-2364

STORE # 41
3910 Ave A
Lubbock
747-2409

it happens everyday... savings on food at



"Sheriff C.H. (Choc) Blanchard es el hombre para el trabajo!"

Froy Salinas

Committee to Re-elect Choc Blanchard, sheriff, Leonard Husted, Treasurer

Sports poll

Olga Riojas
Sports Editor



Raiders Ready For Victory

Well, this week Texas Tech will return home after a five-week absence to host the nationally-ranked Texas Longhorns at 2 p.m. Saturday in Jones Stadium in Lubbock. Texas was rated No. 2 in the nation in the latest wire service polls.

Red Raiders are 3-3 for the season and 1-2 in Southwest Conference play while Texas was 5-0 for the season and 2-0 in SWC action going into a weekend game with SMU.

Texas leads the series which first began in 1928 by a 24-5 margin, and is on top in SWC games 16-5. However, the Raiders have won two of the last three meetings in Lubbock: 31-28 in 1976 and 26-3 in 1974. The Longhorns won two years ago in Lubbock 24-7 and prevailed last year in Austin 14-6. Tech is 3-8 against the 'Horns in Lubbock.

With three of its next four games at home, Tech is hopeful of building some momentum to carry it through a five-game November stretch. A winning season, and possibly even a bowl berth, are not out of the question should the Raiders ambush Texas before Saturday's crowd of 50,000-plus.

The Red Raiders' injury situation has improved greatly after having two of the last three weekends off. Split end Renie Baker and flanker Jamie Harris, both high on the SWC's pass receiving chart, are improved after missing the Rice game. Baker (cracked ribs) is expected to be recovered while Harris (thigh bruise) may not be at full speed but is expected to play.

Carol Baker, ticket manager expects a crowd of 50,000-plus, making it the largest crowd this season in Jones Stadium.

Tech defeated Rice 10-3 two weeks ago in Houston in a driving rain storm. The game was marred by 15 fumbles, but the Raiders alertly fell on 13 of them. Big plays were numerous on defense, but probably the biggest was the late interception deep in Tech territory by sophomore outside linebacker Jeff McCowan, who was starting his first game. McCowan also had a fumble recovery while freshman cornerback Clay Renfro blocked the first punt of the season for Tech. Wes Hightower had 80 yards on 18 carries and Ron Reeves completed three of just seven passes.

"It was difficult to play under the conditions, but we were pretty pleased overall. The rain made it hard to throw and run the option so we basically just tried to run straight at them. I think we got back on track pretty well defensively."

Four Raiders starters notched career tackle highs against the Owls. They were inside linebacker Rusty Maroney (14), outside linebacker Jeff McKinney (14), strong safety Tate Randle (9) and cornerback Greg Iseral (8).

Rex Dockery, third year coach at Tech says, "Donnie Little is one of the most impressive players in the Southwest Conference. He is playing with a lot of confidence and he looks very impressive on film. Tight end Lawrence Sampton is probably their improved player. Their line is their strong point of the offense. They have great stability and do a great job of pass protection. Defensively, the names and numbers are different, but they still get to the football. Our offensive line will have its greatest test of the year. Kenneth Sims is definitely All-SWC."

Last year Texas utilized a trio of quarterbacks in notching a 14-6 win

James Hadnot was the game's leading rusher with 111 yards on 26 carries. Brad Beck (57 yards on 14 tries) and Jam Jones (46 on 14) paced the Longhorns to 303 total yards to Tech's 224. Tech's chances were drastically damaged when quarterback Ron Reeves left the game with 6:56 remaining in the third quarter with a separated shoulder—an injury which sidelined him for the rest of the year. Tech trailed 7-3 at the time and Reeves had 54 yards on 15 carries.

There are not expected to be any major changes for Tech after the reshuffling job prior to the Rice game. Senior Greg Tyler will start at tailback in place of Anthony Hutchison, but he also will swing over and spell Wes Hightower at fullback.

Tech's defense was ranked third in the conference going into the weekend's games. The Raiders have given up 287.7 yards per game, and lead the league in pass defense at 109.5. Tech has allowed only two touchdown passes all year, one of the lowest figures in the nation.

Junior split end Renie Baker may have missed the last game with cracked ribs, but he inherited something in return; the league lead in pass interceptions going into the weekend games. Renie is averaging 3.8 interceptions a game, and teammate Jamie Harris is close with 3.2 interceptions a game.

Senior defensive tackle Jamie Giles came up with his third straight impressive conference outing against the Owls, gaining Mutual's Player of the Game honor in the process. Giles, 6-1, 265, caused one fumble, recovered a fumble on a third-and-one play, had a quarterback sack and had a tackle for a loss on a sweep. "He has been the most consistent big-play man in the interior line to this point," said defensive line coach David Knaus. In defense of Gabe "Senior Sack" Rivera, Knaus said, "Few teams have attacked us consistently in the interior."

The Raiders evidently don't believe it is better to give than to receive. Tech has fumbled 25 times in six games, but has lost only eight. The opposition, on the other hand, has fumbled less (19) but lost more (11).

Tech Player Quotes

Senior Tight End L.M. Cummings—"This will be by last chance to beat Texas and I know it will be just as tough as ever. We're in a position to establish ourselves as a good football team if we can beat the Longhorns."

Freshman Flanker Jamie Harris—"When I was younger I was a Longhorn fan all the way, but as I got older I thought it would be even better to play on a team that beat them. I think we have good chance to."

Junior punter Maury Buford—"I look forward to all the excitement that goes with playing Texas, especially since we're playing here in Jones Stadium. It'll just make us play that much harder in front of the home folks and seeing all that red and black in the stands."

Sophomore Cornerback Jim Hart—"It's the biggest game of the year for us, no doubt. I see us being as fired up for this one as we have been for any game since I've been here. Bevo's in trouble."

Sophomore Noseguard (and never serious) Gabriel Rivera—"If we score more points than we let them score, then I really feel like we will have a good chance to win."

Senior Defensive Tackle Jim Verden—"I really don't look at it as a last chance to beat Texas, but just as another game in my senior year. It would really be great to win, but there will be four games left in the season no matter what. We will be so fired up it will be hard to keep us in the lockerroom, though."

Dallas Wins

Sunday night Dallas quarterback Danity White made three touchdowns passes that carried the Cowboys to a 42-31 National Football League victory over the Chargers.

This victory puts the Cowboys to a 6-2 record for the season and kept them a game behind the Philadelphia Eagles in the National Conference Eastern Division. The Chargers now stand in a tie position with Oakland in the American Conference West with 5-3 ledgers.

White took command of the Dallas offense in the third period.

White's passes set up two touchdown runs of one yard by fullback Tim Newsome. White ran from punt formation and gave Dallas to stay put and enable the Cowboys to go ahead to stay at 28-24.

White made 12 yards on fourth down and then hit Tony Hill with a 24-yard pass to put Newsome into scoring position the second time.

White accomplished a 12-yard touchdown pass to tight end Jay Saldi as the Cowboys flashed for 21 points in the third quarter.

The Chargers' other first-half points came on a 45-yard field goal by Roll Renirschke and linebacker Woodrow Lowe's 16-yard interception return for a touchdown.

Dallas intercepted four Fouts passes and recovered three Charger fumbles and two of them by Chuck Muncie as the NFL's most prolific offense self-destructed. White completed 22 of 34 passes for 260

yards while Fouts completed 21 of 44 for 371 yards.

Fouts, the leading passer in the NFL refused to be upstaged and brought San Diego 63 yards in five plays. He completed 21 yards passes to Winslow and 33 yards to Joiner before hitting Winslow on a nine yard scoring toss, Fouts 100th as a pro.

Fouts had 240 yards passing yards in the first half alone. Cowboys running back Tony Dorsett, who injured his ribs a week ago did not play in the game Sunday night.

FOOTBALL GAME

Employees and customers of ColorTime TV Rental of 2210 4th Street will be going against AAA Rent-Buy from 1320 19th Street in a football game. The game is scheduled for Sunday at 2:00 p.m. at O.L. Slaton Jr. High School field.

Everyone is invited to come, watch and have a good time!!!

Folk Dance Workshop

There will be a folk Dance Workshop on Monday, November 3, 1980 at the Dance Studio, Women's Gym. The admission will 50 cents.

Nelda Drury, guest folk dance artist, featuring Mexican Dance in San Antonio College Folk Dancers will assist Mrs. Drury and perform at noon in the U.C. Court Yard in November 3, 1980.

This sponsored by the Dept. of HPER, Dance Division.

For further information contact the Dance Studio, Women's Gym.

University Beauty Salon
At
119 N. University
Now Open and Taking
Early and Late
Appointments
CALL
ANNA MARIA
747-0083

GOODYEAR

GET A HOT STREAK GOING WITH
POWER STREAK!

\$2195
A78-13 blackwall, plus \$1.83 FET, and old tire

Blackwall Size	PRICE	Plus FET and old tire
B78-13	\$28.50	\$1.69
F78-14	\$37.00	\$2.22
G78-14	\$38.50	\$2.38
H78-14	\$42.00	\$2.61
F78-15	\$38.25	\$2.41
G78-15	\$41.00	\$2.44
H78-15	\$42.50	\$2.66

WHITEWALLS, ADD \$2.50

Power Streak is our best-selling bias ply tire. For good reasons like the road-smoothing resilience of the polyester cord body, the road gripping security of the six-rib tread, the time-tested dependability of bias ply construction. See Power Streak for yourself, and get your own hot streak going!

DOUBLE BELTED DEPENDABILITY

3 DAY SALE

\$3795
Size 6.70-15 TT blackwall, Load Range C, plus \$2.44 FET, no trade needed

Save On Tires For Vans, Campers, Pickups, RV's

Rib Hi-Miler — A favorite for long, low cost mileage in heavy duty service. All nylon cord body, 5-rib tread. Goodyear bias ply construction.

Size & Type	Load Range	SALE PRICE	Plus FET, no trade needed
7.00-15 TT	C	\$46.00	\$2.86
7.50-16 TT	C	\$54.00	\$3.46
7.50-16 TT	D	\$65.00	\$3.70

SALE PRICES END WED. NIGHT.

Retreads from \$23.95
Used tires from \$5.00

Open 7 A.M. Close 5:30 p.m. Until Noon on Sat.

FAST TIRE SERVICE

Low Monthly Payments!

McWhorter's

Home Owned and Home Managed

1008 Texas Ave.
(806) 762-0231
Lubbock, Texas

RAINBOW TILE, PAINT & WALLPAPER

3106-34th St. PH. 792-5676
LUBBOCK, TEX.

7:30-6:00 Mon. thru Sat.

Sale good thru Nov. 15th

WALL PAPER
OVER 10,000 ROLLS
IN STOCK

VINYL PRE-PASTED
VINYL FABRIC
GRASS CLOTH
WOOLEN BLENDS

FOILS
50% OFF
1,000's of colors and styles

SHEET VINYL

Reg. **Armstrong** SALE

CAMBRAY
6.98.....\$4.50/s/y

IMPERIAL
5.98.....\$4.19/s/y

ROYELLE
4.98.....\$3.49/s/y

1st. Quality Remnants—
Bathroom & Kitchen Sizes
6 Ft. Width Only \$3.49 s/y
Values to \$21.99 s/y

CERAMIC WALL TILES

BRILLIANT & DAPPLE GLAZES
From **89c** s/y

CASA TAXCO
113 North University
Teléfono - 747 8565

Musica Mexicana, Stereo 8 Track, L.P.'s y 45's de los mas populares del momento. Cuardas de guitarra y Bajo Sexto. Yerbas Medicinales y Curiosidades Mexicanas. VISITENOS!

Armando Flore y Estrellitas
Serenatas, boda, quinceañeras y aniversarios misa, restaurantes, casas y club

Para mas informacion llame al telefono:
Felipe 763 0676, Ruben 763 1033, Mike 763 3841

LET US HELP YOU...

Llame A **Armando Gonzalez** 763-2881

get more for YOUR energy dollar

For information on how you can get the most for the watts you pay for — come by our office and pick up one of our FREE informative booklets.

SPS
SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE

ANDY'S PLUMBING & HEATING

Fast professional service on any drainage problem

Free estimate on new construction remodeling-add-on

SPECIALIZING IN SERVICE RESIDENTIAL AND COMMERCIAL WORK

NO JOB TOO LARGE
NO JOB TOO SMALL

"It's handy to call A-4y"

Call **762-3468**
ANDRÉS CRUZ - Owner

- leaky faucet
- gas leaks
- water leaks
- sewer leaks
- or repiping

- heating & air conditioning
- floor furnace
- wall heaters
- water heaters
- water coolers
- water softeners

2 WAY RADIO

We Work Out Of Town

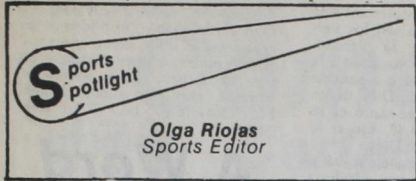
Gilbert's AUTO SUPPLY

QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES

STARTERS - CARBURETORS
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL PUMPS - SHOCK ASSEMBLERS - GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS - AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.

GILBERT A. FLORES, Owner
747-4676
GILBERT FLORES - Proprietor
708 4th

OPEN MON - FRI 8 - 9
SAT 8 - 6 SUN 10 - 6



Bum Doesn't Know What To Say About Earl

Houston (AP)—Houston Oilers coach Bum Phillips confessed Monday that he's running out of things to say about two-time all-pro running back Earl Campbell.

"I ran out of words before he quit running," Phillips said, responding to Campbell's latest career milestone, back-to-back 200-yard rushing performances. "I can't say any more."

Phillips can, however, just as fervently repeat past accolades about Campbell—such as, "I never met an Earl Campbell I didn't like" or "I don't know what class Earl is in but it doesn't take long to call the roll."

Campbell, fully recovered from an early season groin injury, scored a knockout over Cincinnati Sunday, rushing for 202 yards on 27 carries and scoring touchdowns on runs of 55 and three yards in a 23-3 victory.

The previous week, Campbell rushed a career-high 203 yards against Tampa Bay making former Texas Heisman Trophy winner the second NFL runner to put together back-to-back 200-yard Sundays. O.J. Simpson accomplished the feat twice in 1973 and 1976.

That left Phillips scratching his crew cut, trying to think up new ways to describe Campbell.

"He's still doing all the things he did as a rookie but now he understands the blocking scheme and he picks up his blocking better," Phillips said.

"The offensive line played an outstanding game too. They were opening holes against the team that is No. 1 in the AFC against the rush I know we've got a heck of a runner but somebody's got to knock those people off the line."

Campbell, now second in National Football League rushing statistics with 807 yards, is always the first to point out his offensive line's contributions.

"The line contributes more to 200-yard games than I do," Campbell said. "When I'm out there playing, you'd be surprised what I think about.

All I can see are the guys in front of me waiting to tackle me and the guys trying to make a hole for me."

About all Campbell hasn't done for the Oilers is fly 50 yards with a single leap to the goal line and that wouldn't even surprise offensive tackle Leon Gray.

"I think I've seen it all," Gray said. "I didn't think he could throw and then he threw a touchdown pass at Pittsburgh. I know all about his running ability and blocking. I've seen enough of him to know that anything he needs to do to get something done, he will."

A much-repeated comment by Cincinnati defensive back Greg Bright prior to Sunday's game indicated the Bengal defense would stop Campbell if he didn't find a telephone booth, Superman's favorite dressing room.

Bright's post-game comment was predictable: "Obviously, Earl found a phone booth."

Astros Say Bye To Smith

Houston (AP)—Houston Astros president and general manager Tal Smith, who rebuilt the Astros and led them the National League Western Division championship, was fired Monday and replaced with former New York Yankee President Al Rosen.

Mr. Rosen replaces Mr. Talbot Smith whose contract was terminated in accordance with its terms," a tersely worded statement said.

The announcement was made by John J. McMullen, chairman and chief executive officer of the Houston Sports Association, owners of the Astros.

McMullen said in the statement the Astros were required to inform Smith this year if they desired to sign a new contract with him when the present agreement expired on November 30 of next year.

The Astros decided not to seek a new contract with Smith, the statement said.

"That being the case," McMullen said, "we didn't think it was in the best interests of either the Astros or Tal himself to have a lame duck general manager for a year."

Smith, whose shrewd trading was credited with helping rebuild the Astros, was named general manager of the franchise Aug. 7, 1975 and 17 days later he hired Bill Virdon to manage the Astros.

Usted Y El Seguro Social Por M.L. Mojica

You and The Social Security

By M.L. Mojica

PREGUNTA: Mis dos hijos y yo hemos estado recibiendo beneficios de sobrevivientes desde que mi esposo, o sea su padre, murió, continuarán los beneficios si me vuelvo a casar?

RESPUESTA: Su nuevo matrimonio no afectará los beneficios que se están pagando a los hijos sobrevivientes de su difunto esposo. Si usted está recibiendo beneficios sólo porque tiene hijos a su cuidado sus beneficios terminarán al casarse usted a menos que se casara con un hombre recibiendo beneficios de jubilación, incapacidad, de viudo, padre, o de incapacidad en la niñez.

PREGUNTA: Estoy recibiendo pagos de incapacidad bajo el SSI, pero me gustaría trabajar algunas horas al día. Para poder trabajar, necesito alquilar algunos equipos médicos especiales y usar transportation especial. Lo que temo es que estos gastos extras agoten mi ganancia.

RESPUESTA: Empezando en diciembre 1980, usted podrá descontar los costos de servicios y equipo médico relacionado a deficiencia física o invalidez (si son necesarios para trabajar) de su ganancia si usted está pagando esos costos.

PREGUNTA: Mi esposa y yo nunca tuvimos una ceremonia de matrimonio pero hemos criado una familia y vivido juntos por más de 30 años. Ahora que estoy próximo a jubilarme, quiero saber si mi esposa tendrá derecho a recibir beneficios de seguro social basado en mi récord de ganancias.

RESPUESTA: En algunos Estados puede considerarse que un matrimonio es válido, aún sin una ceremonia formal, si el hombre y la mujer son libres para casarse, se considera a sí mismo como esposos y esposa, y cumplen cualquier otro requisito del Estado. Estos matrimonios son llamados matrimonios consensuales. Si usted y su esposa han vivido en un Estado que reconoce los matrimonios consensuales, la Administración de Seguro Social reconocerá también su matrimonio y pagará beneficios a su esposa por todo el tiempo que ella reuna todos los demás requisitos.

Question: My two children and I have been receiving survivor's benefits ever since my husband, their father, died. Will the benefits continue if I remarry?

Answer: Your remarriage would have no effect on the benefits being paid to your deceased husband's surviving children. If you are receiving benefits only because you are caring for the children, your benefits would end at the time of your remarriage unless you marry someone who is receiving social security retirement, disability, widower's father's, or childhood disability benefits.

Question: I am receiving SSI disability payments, but I would like to work part-time. In order to work, I will need to rent some special medical equipment and use special transportation. I'm afraid these extra expenses will wipe out my earnings. Answer: Beginning in December 1980, you may deduct the costs of impairment related services and devices (if necessary for work) from your earnings if you are paying these costs.

Question: My wife and I never had a wedding ceremony but we have raised a family and lived together for over 30 years. Now that I am getting ready to retire, I want to know if my wife will be able to get social security benefits on my record.

Answer: In some States, a valid marriage may be created without a formal ceremony if the man and woman are free to marry, consider themselves to be husband and wife, and meet any other State requirements. These marriage are called common-law marriages. If you and your wife have lived in a State that recognized common-law marriages, the Social Security Administration will also recognize your marriage and pay benefits to your wife as long as she meets all other requirements.

SUSCRIBASE A EL EDITOR

Dorsett, Newhouse Ready To Join The Cowboys

Dallas (AP)—Dallas coach Tom Landry announced Tuesday that injured tailback Tony Dorsett will return to the starting lineup against St. Louis and elevated the disgruntled Robert Newhouse to the No. 1 fullback position.

Dorsett, who missed Sunday night's 42-31 victory over San Diego because of rib injury, will wear a flak jacket against the Cardinals.

Newhouse, miffed because he was used Sunday behind rookie fullback Tim Newsome, will replace Ron Springs, who also will have a flak jacket because of bruised ribs.

"We expect Tony to open up at tailback and will start Newhouse because he is ready to do a good job...he always runs well against Cardinals," said Landry. "Springs has been having some difficulty making adjustments at fullback...he has not reached the consistency he will reach."

"Newhouse is Newhouse. He has been doing a good job and will do well against the style of defense St. Louis uses. It will take an aggressive type runner against the Cardinals."

Springs played last week as the starting tailback against San Diego.

Landry said he was pleased with Dallas' 6-2 first half of the National

Football League season although the Cowboys trail Philadelphia by a game in the National Conference Eastern Division.

"I'd take another 6-2 and not suit up," said Landry. "The toughest part of our schedule is coming up."

Landry admitted the Cowboys were in good shape for a wild card if they can't catch the Eagles, but said the defending NFC East champions aren't thinking that way.

"We expect to win the East and won't give it up," said Landry. "Of course, if we're not the champions I'd like to be in the playoffs any way we can get there."

Asked if Dallas was a Super Bowl caliber team, Landry said, "We have the ingredients...we have a chance to be in the Super Bowl. We definitely have a chance for the East (division) and if we keep improving and playing at the level we have been we could get to the Super Bowl with a few breaks."

"There are a lot of good teams left on our schedule." After Dallas travels to St. Louis this weekend, the Cowboys meet the Giants in New York, host St. Louis, Washington and Seattle, go to Oakland and Los Angeles, then entertain Philadelphia in the season finale at Texas Stadium Dec. 21.

HAYNES MEAT MARKET
 1/2 BEEF CUT WRAPPED FROZEN 1.29 lb.
 LOCATED 3 MILES WEST OF LOOP 289 ON WEST 19th 782-2879

CARTA ABIERTA AL PUBLICO POR EL Labor Council for Latin American Advancement

Estimado Votante:

Por muchos años los miembros de el Labor Council for Latin American Advancement (LCLAA) ha trabajado para primeramente registrar y despues convencer a nuestra gente que voten en las elecciones. Nuestra organización hace esto sin respaldo a un cierto candidato o partido.

¿Porque es que nuestros miembros ponen tanto enfasis en la participación de nuestra gente en las elecciones? Realizamos que ha veces ni atención nos ponen nuestra gente, la gente trabajadora de esta area, pero como miembros de diferentes sindicatos, nosotros realizamos que la unica manera en que podemos expresar nuestras verdaderas opiniones y ideas es atravez del voto. Y es atravez de ese mismo voto que nosotros alcanzaremos nuestras metas y necesidades para la comunidad en la cual vivimos y mas importante las necesidades de nuestros niños.

¿Que es lo que pasa si no votamos? Son muchos los efectos. Los oficiales nos ignoran, no ponen atención a nuestra comunidad, no respetan nuestros derechos como humanos, y verdaderamente una persona que no vota, no tiene derecho de repelar tocante la falta de servicios para su familia.

Lo principal es que para tener una mejor vida para nuestros niños y comunidad tenemos que participar en afectar las decisiones que nos afectan. Como ya dijimos, el unico modo es que votemos por los cambios solamente se alcanzan y se hacen por las masas, el trabajador, no los ricos o los intelectuales.

Nosotros los miembros de LCLAA les pidemos a toda nuestra gente que salgan a votar el día 4 de Noviembre por su candidato favorito. Hagalo por el bienestar y buena vida que merece su familia. Sinceramente,

Marcos Aguilera Jr. President. For more information call Mary Helen Barraza, Finance Secretary, Labor Union Hall, 1906 4th Street. Phone 747-1808, Lubbock, Texas. Meetings are held every 3rd Friday of the month at the G.I. Forum Building, 205 N. University, Lubbock, Texas.

Dear Voter:

For many years, the members of the Labor Council for Latin American Advancement (LCLAA) has worked first to register and then to convince our people to vote in elections. Our organization has done this without supporting one certain candidate.

Why is it that our members put so much emphasis on the participation of our people in elections? We realize that many times many of our own people, the working people, do not pay much attention to us but as members of different Union we fully realize that the only way in which we can truly express our opinions and our ideals is through the vote. And it is through this same vote that we can reach our goals and needs for the community in which we live but more important the needs of our children.

What happens when we don't vote? There are many effects. Public official ignore us, they don't pay attention, they don't respect our human rights and truly a person who doesn't vote has no right to complain about the lack of services rendered to his family.

The main thing is that if we want a better life for our children and our community we must participate and influence the decisions when affect us daily. As mentioned before, the only way is that we vote because change only occurs if the masses, the working people, accomplish it and not by the rich or the intellectuals.

As members of LCLAA we plea with all our people to vote on November 4 for the candidate of their choice. Do it for the wellbeing and good life that your family deserves.

Sincerely,
 Marcos Aguilera Jr.

Su Voto Es Su Voz No La Pierda



VOTE POR CARTER-MONDALE

Vote demócrata el martes 4 de nov.

Hay muchas personas que quieren que Ud. piense que la actual administración del Partido Demócrata no ha hecho lo suficiente para mejorar las condiciones del grupo minoritario de mas crecimiento en este país—los hispanos.

Están completamente equivocados! la Administración bajo el mando del Presidente Jimmy Carter ha creado mas de 750-mil nuevos empleos para hispanos, mucho mas que cuando los demócratas tomaron el poder en el 1977. El aumento en los programas de vivienda, salud y educación bilingue en las comunidades hispanas ha sido sinificativo. Actualmente mas personas reciben beneficios del programa de seguro social que antes. Se han adoptado leyes que permiten mas participación de comerciantes y contratistas hispanos en todos los contratos otorgados por el gobierno federal.

Quizas algunos hispanos piensan que los resultados de estos programas, creados

por una administración demócrata, no tienen mucha importancia, pero...si estos programas no fuesen ofrecidos, como es muy posible que ocurra bajo una administración Republicana como la propuesta por Ronald Reagan, seríamos nosotros los hispanos lo que mas sufriríamos.

La preséente administración Demócrata tambien ha nombrado a mas de 200 hispanos que sirven en altos puestos ejecutivos en diversos departamentos del Gobierno de los Estados Unidos y en la Casa Blanca. Esto significa un numero mas alto que otros de Administraciones previas. Todo debido al esfuerzo del partido Demócrata.

inscribese! Regístrese y vote! Su voto es tan importante como lo es el de otras personas. Su voto es su voz. No pierda la oportunidad de elegir un futuro mejor. Voto por una administración Demócrata. Haga sentir su voz. Vote por los candidatos Demócratas el 4 de noviembre!

Pagado por el Partido Demócrata del Condado de Lubbock.

Gingiss Formalwear South Plains Mall

CALL NOW 795-9331

Special Offer With This Coupon Register Your Quinceañera or Wedding

of 12 people or more and receive a special price \$21.95 for black TUXEDO any color shirt we carry. Your choice!

NEW TUXEDOS IN STOCK NOW!

Regular Price \$30.95



COMENTARIOS POLITICOS

A wave of brutality and murder aimed at Blacks in sweeping the country.

The "Accidental" explosion at the day-care center in Atlanta that Killed five black children brings to thirteen the number murdered there in the last two months. Eight more are missing.

Buffalo, New York, is the site of at least six horrible murders and mutilations of blacks. In Houston, the murderers of Reggie Lee Jackson walk the streets today in perfect freedom.

These crimes come at a time when the KKK is openly operating military training camps throughout the south.

The recent events at Miami in Cattanooga represent a new stage in the struggle to end once and for all the injustices of the capitalist system. The capitalists are responding brutally. The massacre of children, the terrible mutilations, are designed to provoke a response from the Black community which can be characterized as a "Race War" with the purpose of pitting white workers against black wor-

Un surgimiento de brutalidad y matanzas dirigidas a los negros esta barriendo el pais.

Con la explosión "accidental" en el centro de cuidado de niños en Atlanta que mato cinco niños negros, hace una cuenta de trece niños que han sido asesinados allí en los últimos dos meses. Ocho mas han desaparecido. Buffalo, Nuevo York, es el sitio donde por lo menos seis matanzas horribles y mutilaciones de negros. En Houston los asesinos de Reggies Lee Jackson andan por las calles hoy en tranquila libertad.

Estos crímenes surgen en un tiempo cuando el "Ku Klux Klan" opera abiertamente campos de entrenamiento militar por tod el sur, inclusive aqui en el estado de Texas, un periodico de Corpus Cristi publico que el Klan se estaba preparando militarmente.

Los recientes acontecimientos en Miami y Chattanooga representan una nueva etapa en la batalla para poner en fin todas las injusticias del sistema. Los capitalistas estan respondiendo brutalmente. Los masacres de niños, las mutilaciones terribles, son designados a provocar una respuesta de la comunidad negra que se puede caracterizar como una guerra de razas con el proposito de poner a los obreros

kers in an increasingly violent confrontation.

Right-wing reaction is on the rise. As always, this in being prepared with an attack on Black People. It was a similar reaction to the Watts Rebellion that Ronald Reagan rode to the governor's chair in California. Today he is running for president on a platform endorsed by the Klan. The capitalist are using these violent attacks to deepen the divisions among workers making it impossible for us to resist the destruction of our unions, affirmative action programs, integrated schools, environmental protection and every other reform which stand between the capitalist and their profits.

The working class must stand together. Workers should use their influence to get churches, unions, and community organizations of all kinds to pass resolutions condemning this violence. Resolutions and letters should be sent to local newspapers and congressional representatives, demanding immediate responses.

anglos contra los obreros negros o de otra minoria tal como los mexicanos o los trabajadores indocumentados en una confrontación que violentamente esta escalando.

La reacción de la derecha aumenta. Como siempre, el resultado es un ataque contra los pueblos mexicano y negro. Fue una reacción similar a la rebelión de "Watts" en cual Ronald Reagan subio a la silla de gobierno en el estado de California. Hoy esta corriendo para presidente en una plataforma respaldada por el "Ku Klux Klan". Los capitalistas estan usando estos ataques violentos para aumentar los las divisiones entre obreros, haciendo imposible para nosotros de resistir la destrucción de nuestros sindicatos, programas de acción afirmativa, escuelas integradas, protección ambiental, y toda otra reforma que esta entremedio de los capitalistas y sus ganancias.

La clase trabajadora debe estar unida. Obreros deben de influir a las iglesias, sindicatos, y organizaciones de la comunidad de toda clase para pasar resoluciones denunciando esta violencia. Resoluciones y cartas deben de ser mandadas a periodicos locales y representantes del congreso, demandando respuestas inmediatas.

Señor Editor:
Otra vez nos dicen los demócratas que voten por ellos como dijo el señor de la semana pasada que abriaran los ojos, es muy cierto.
Los demócratas nos prometen tantas cosas bonitas luego que los

elegimos se ovidan de nosotros y todavia andamos como peritos falderos detras de ellos lambiendo les los pies. Es muy cierto que el partido demócrata es el partido de los pobres y si quiere sigre ciendo probe vote demócrata.

Editor:
Elections are here again, but are we the Chicanos ready and well informed in all issues to be effective. That is, effective to force politicians to become aware of Chicano voting power. For through this power, and only them, will they be force to offere the Chicano community something in return.
Chicanos lets all get out and vote, don't depend on your friends to do the voting for you. When you vote, vote for the individual that is sensitive towards your needs.

Gracias Julio Gonzalez Lubbock, Texas

The Hispanic citizen of this city, this state, this country is at a very important crossroads. One that will decide the future and the impact the Hispanic will have in that future. Thus, we must realize this fact and act in the right direction so as to insure the future of the Hispanic in this country.

We have been told repeatedly for the past year that we are starting the DECADE OF THE HISPANIC. We are told that we will be the largest minority making the greatest impact on decisions in this country. These last months we have been told that Hispanics will make the difference in Lubbock, Lubbock County and in Texas in the upcoming elections. We are also told that more Hispanics have been registered to vote than ever before. Well, all the above may be true, but it is for us, the Hispanics of this country, to make it true.

So on November 4, we are at that crossroads. If the things I mentioned are to be true, then the Hispanics must come out and vote to show that they are not just empty words. All our pride in our heritage must finally come out and make us go to the polls. If we don't, then we will have made the wrong turn because all the words spoken will not be true and the Hispanic will again be looked down on as not caring or being too lazy to try to help themselves.


So on November 4 SALGAN HA VOTARI! Let's show our pride in being Hispanics. Let's show that we will make the difference. Let's get people to start listening to us. LET'S GO OUT AND VOTE!!!

Gracias LULAC Council 263

Editor:
As the elections near, I notice that many of our people are still undecided on who to vote for due to the confusion created by the same politicians. It is very important that all our people vote or suffer the consequences later.
For what its worth, I would like to ask your readers and our hermanos y hermanas Chicanos to please vote for Mr. Carter for president. He is not perfect, but he is better than any Republican that has ever been a candidate for president except Abraham Lincoln. Also, we must all go out and vote for Froy Salinas, our State Representative, before we allow Mr. McKinley Shephard to win the

election because we thought that Froy had the election won and did not go out to vote.
Further, I would like to solicit your votes for Sheriff "Choc" Blanchard. Choc is not perfect, but he is willing to listen and has changed many of his policies after we have talked to him. Choc has a good heart and he tries to be fair. He needs your vote very much.
I know that many of our people are not informed about the candidates. Therefore, I hope that any opinion can help a few persons decide who to vote for.
Thank you for listening to me.
Sincerely Attorney at Law Tomas Garza

Editor:
I appreciate this opportunity to ask all citizens to take a few minutes of their time to vote in this year's election. I find it very disturbing when I read or hear some of the "self-acclaimed" scholars state that Mexican-American are too lazy and apathetic to partake the election process of this country. I truly believe that the more political clout we can obtain all levels of government, the more effective representation we will have. I hope you will make a commitment to vote on Nov. 4th.
Gracias Julio LLanas Lubbock, Texas



A Record to be Proud of!

- Protecting all the citizens of Lubbock County.
- Utilizing training programs and schools available for further law enforcement officers.
- Cooperating with all law enforcement agencies.
- Cares for the 98% of the citizens who never go to jail.

Re-Elect Sheriff "Choc" Blanchard

Paid for by committee to re-elect Choc Blanchard Leonard Husted, Treasurer

'the same ol' ideas won't get it anymore'

Dear Fellow Citizens:

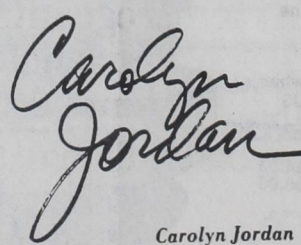

The past two years have seen more voter unrest and public demand for change than I can remember.

Along with you, I am very concerned about unresponsiveness from elected officials. I share with you the burden of inflation. I am worried about where ever-growing government is headed, and most of all, I'm angry that nothing ever seems to change.

It is time to listen to the people. It is time for the "same ol' boys" to step aside. It is time for hard work, conservative action and legislators that do their home work.

Give me your vote for State Representative, District 75-A..for a change!


I need your faith and help... let's change things in Austin!

Pd. for by the Committee to elect Carolyn Jordan State Representative District 75-A

Vote Tuesday Nov. 4

Re-elect Democrat FROY SALINAS

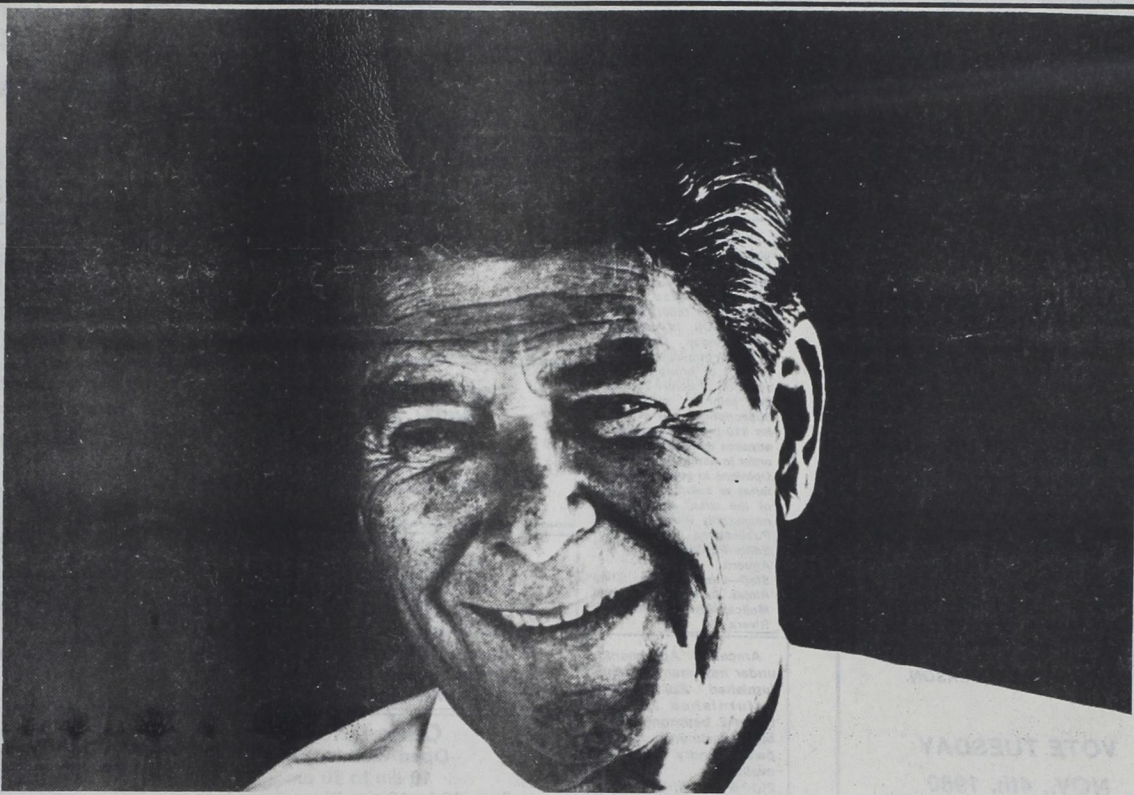


"He's doing a good job"

State Representative District 75-B

Paid Political Ad by Salinas Campaign Committee, Robert Lugo, Treasurer

Reagan. Reconoce nuestra época.



A man ahead of his time.

When Ronald Reagan became Governor of California in 1966, the cause of equal opportunity in America had just begun.

Ronald Reagan was years ahead of his time and the rest of America.

The Reagan Administration was responsive. Sensitive. And ready to advance Hispanic opportunity. By



appointing more Hispanics to key state positions than all previous California governors combined.

By expanding the state's bilingual education program. By increasing student loans and scholarships 900%, from \$4.5 million to \$42 million.

Scholarships that gave many Hispanics, in California their first

opportunity for higher education.

A man who knows us.

Family. Neighborhood. Work. Peace. Freedom. All of the Values important to the integrity of Hispanic culture in America.

The same values honored and respected by Ronald Reagan.

The time is now.

For Ronald Reagan and George Bush. To restore equal opportunity for Hispanic America. In Washington. And throughout all America. For us, and for our children.

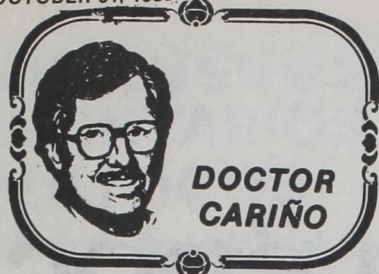
Reagan & Bush Reconocen nuestra época.

Authorized by Reagan Bush, Committee, United States Senator Paul Laxalt, Chairman Bay Buchanan, Treasurer



CLASSIFIED ADS

El Editor



**DOCTOR
CARIÑO**

(TRADUCIDA DEL INGLES)

Estimado Dr. Carino:
Me podria aconsejar. Tengo 22 años y estoy saliendo con un hombre casado. Su esposa lo ha dejado desde hace 4 meses. Ya que lo ha dejado y esta viviendo con otro. La pregunta es, ¿tiene todavia derechos sobre su vida aunque no tuvieren hijos? Ella no ha venido a su casa por mucho tiempo y no quiero problemas.
El vive al cruzar la calle de mi casa y mis padres saben que lo "miro" casi todos los días, aunque ella sabe de nosotros, no se ha presentado y lo que me preocupa es que algun día vendrá a hacernos problemas. Yo estoy lista para defender nuestra relación pero lo que quiero saber es cuanto derecho tengo yo en esta situación.

Atentamente
No se mis derechos

Estimada no... La situación es parte legal y parte la responsabilidad de tu supuesto querido. Si ya estan legalmente separados, entonces ella no tiene derechos sobre el y tu puedes reclamar tu posición. Al mismo tiempo, mucho depende en lo que el sienta por ti, i el te quiere verdaderamente entonces tienes mucho derecho en defender amba relación.
Por fin finaliza con tu querido la profundidad de la relación y si es sincero contigo, entonces ya esta resolucionado el problema.
Mucha suerte y no te dejes, ni de ella ni de el.

Facts About the John Anderson Record You Should Know



THE CETA PROGRAM

John Anderson says, "while recent program initiatives, such as Title VII of CETA, have sought to expand the role of the private sector, such efforts have been underfunded by underutilized. We propose to expand the role and funding to the private industry council under Title VII and to otherwise encourage the role of private employers in federally sponsored job training efforts.

AFFIRMATIVE ACTION

An Anderson Administration will require full accountability from all departments and agencies with regard to the implementation of Affirmative Action. An Anderson Administration will place Blacks and other minorities in all foreign as well as domestic branches of government

REMEMBER

A VOTE FOR ANDERSON IS A VOTE FOR ANDERSON.



**VOTE TUESDAY
NOV., 4th, 1980**

LUBBOCK HEADQUARTERS

3307 Elgin 792-1470

Authorized and paid for by the National Unity Campaign for John Anderson.
Treasurer, Lee Van Fleet

¡AVISO IMPORTANTE!

La Agencia de Defensa Inc. esta tratando de establecer bancos de comida enlatada para ayuda de trabajadores migrantes y agricolas. Personas interesadas en donar comida puede contactar las siguiente personas:

PARMER
Manuela Daniel
P.O. Box 582
806-481-9983
Farwell, Tejas

BAILEY
Elvira Treviño
P.O. Box 583
806:272-4418
Muleshoe, Tejas

LUBBOCK
Lubbock Centro Aztlan
2305 19th St.
Lubbock, Tejas
806-763-3841

CASTRO
Sofia Gill
806:647-4256
Dimmitt, Tejas

LAMB COUNTY

Dolores Florez
806:257-3315
P.O. Box 329
Earth, Tejas

Victoria Posadas
806:257-3938
P.O. Box 335
Earth, Tejas

TODA DONACION ES AGRADECIDA.

COMMUNITY SERVICES OF THE CITY OF LUBBOCK

Contac Us For Assistance
in:

- Applying for food Stamps or AFDC.
- Home weatherization and insulation.
- Obtaining information about available help in Lubbock.

We have three offices:
Central, 820 Texas Ave.
Arnett Benson, 2407 1st. East, 1532 East 19th St.

WANTED FULL OR PART TIME CITI-BUS DRIVERS
Good driving record, Male or Female, Apply at 1809 Ave. C. Phone 762-0111 or write to P.O. Box 2000, Zip 79457.
Equal Opportunity Employer

El Editor is a weekly, regional, bilingual newspaper published by Amigo Publications, 2305 19th St., Lubbock, Texas 79401. Telephone (806)763-3841. EL EDITOR is published every Friday. Correspondence for publication should be sent or brought to our office on or before Wednesday prior to publication. Subscriptions are available for \$10 per year payable in advance by check or money order to Amigo Publications. Opinions in guest commentaries or columns are those of the writer and are not necessarily those of Amigo Publications or its owner. Editor/Publisher—Bidal Aguero. Staff—Jesse Reyes, Olga Riojas, Luis Ordoñez, Blas Mojica, Mike Salsman, Rey Rivera.

Aracada Apartments under new management: furnished 220.00 and unfurnished 200.00. Large 2 bedroom and 1 bath apartments, all bills paid, laundry facilities available. 2010 & 2020 5th St—office No. 10, 765-7041—Government subsidize Section 8 available.

Apartment for Rent 2 bedroom apartment, stove and refrigerator furnished, carpeted. 306 37th St. See manager Frank Vera Apt. No. 4 at the address above.

The Texas Migrant Council, Inc. announces the sponsorship of the Child Care Food Program All children in attendance will be offered the same meals with no physical segregation of, or other discrimination against any child because of race, color, sex, national origin or ability to pay. This statement applies to the centers listed below: 900 North Flint Ave Lubbock, Texas.

"AMIGO" EL EDITOR

Ordinance No. 9016
An Ordinance altering the prima facie speed limits on certain portions of Avenue H and Municipal Drive, as hereinafter more particularly described in the body of this Ordinance, directing placement of signs with respect thereto; repealing conflicting ordinances to the extent of such conflict; application of this ordinance only to streets or highways named herein; providing a penalty; providing a savings clause and providing to publication.
Be it ordained by the City Council of the City of Lubbock:
1. A 35 MPH speed zone on both sides of Municipal Drive, beginning at 2nd Place and extending North to 2nd Place.
2. A 35 MPH speed zone on both sides of Municipal Drive, beginning at 2nd Place and extending Northeast to Avenue A (U.S. 87).
Section 5. That violation of any provisions of this Ordinance shall be deemed a misdemeanor punishable by a fine not to exceed two hundred dollars as provided in Section 1-5 of the City Code.
Section 7. That the City Secretary is hereby authorized to cause publication of the descriptive caption of this Ordinance as an alternative method provided by law.
And It Is So Ordered.
Passed by the City Council on first reading this 9th day of October, 1980. Passed by the City Council on second reading this 23rd day of October, 1980.
/s/Bill McAlister, Mayor

ATTEST:
Evelyn Galtga, City Secretary-Treasurer
APPROVED AS TO CONTENT:
/s/B.H. McDaniel, Traffic Engineering Director
APPROVED AS TO FORM:
/s/Susan M. Tom, Asst. City Attorney

Job Opportunities

LUBBOCK GENERAL HOSPITAL
For more information regarding employment opportunities at Lubbock General Hospital Call 743-3352
Equal Opportunity Employer

TEXAS TECH UNIVERSITY
For Information regarding employment opportunities at Texas Tech University, call 742-2211.
"EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY THROUGH AFFIRMATIVE ACTION"

JOIN THE EMPLOYABLES
We can teach you:
● Office Machines (IBM Key Punch Included) in 2 Mo.
● Stenographic in 4 Mo.
● Bookkeeping in 5 Mo.
● Secretarial Executive Legal Medical in 6 Mo.
● Accounting in 7 Mo.
If financial assistance is needed, federal grants and loans are available to qualified applicants.
Now enrolling for day or night classes.
FREE PLACEMENT ASSISTANCE
CALL 747-4339 for complete information
AMERICAN COMMERCIAL COLLEGE
2007 34th Street
Schools also in Abilene, Midland, Odessa, and San Angelo.
"Certified by Texas Education Agency"

FOR JOB INFORMATION WITH THE CITY OF LUBBOCK — CALL 762-2444
An Equal Opportunity Employer

Our Lady of Grace Child Development Center
is now enrolling children ages 2½ - 6 years old (for working mothers). The center is located at 3118 across from Wolfarth Elementary School. For information call 762-4441 8:00 am to 5:00 pm, Monday through Friday.

Oasis Drive In
Open Wed thru Sat 10 am to 10 pm
Sun. 12 to 10 pm Close Tuesday
2908 Parkway Drive
Tele 763-4073
Margarita Barajas

Portable Disco Available.
Complete music set up for quinceañeras, cumple años, special parties, bodas or just plain fun dances.
Call Felix Cervantez
Bus. 762-5974
Home 892-3044

Community Services Election
The Community Services Program is looking for candidates to serve as community representatives to the Community Services Commission Board. Persons wishing to serve must be elected from an area between Quaker and Ave Q and 4th Street and the north city limits. Candidates must be 18 years or older, live within the area and to be interested in serving their community. Interested persons can contact Edwina Westbrook at 762-6411 Ext. 2301 or come by the CSA office at 820 Texas Ave. Deadline for filing is November 28.

Now Open TEXAS BATTERY
4011 Avenue A
Astro-Lite BATTERIES
"Start Something With Us"
Batteries from \$18.95
7 am-6 pm Mon-Fri; 8 - noon Saturday
Phone 762-6913 Lubbock, Tx

AVISO
A todas las personas de nacionalidad Mexicana que sean residentes legales en los Estados Unidos.
Se les comunica que cuando viajen a Mexico a Bordo de sus automoviles, se requiere que obtengan de este consulado de Mexico un Certificado para poder internar temporalmente sus automoviles a Mexico, que les sera requerido por las autoridades de la aduana en la frontera.
Consulado de Mexico Lubbock, Texas

AVISO
A todas las personas de nacionalidad Mexicana que sean residentes legales en los Estados Unidos.
Se les comunica que cuando viajen a Mexico a Bordo de sus automoviles, se requiere que obtengan de este consulado de Mexico un Certificado para poder internar temporalmente sus automoviles a Mexico, que les sera requerido por las autoridades de la aduana en la frontera.
Consulado de Mexico Lubbock, Texas

AVISO
A todas las personas de nacionalidad Mexicana que sean residentes legales en los Estados Unidos.
Se les comunica que cuando viajen a Mexico a Bordo de sus automoviles, se requiere que obtengan de este consulado de Mexico un Certificado para poder internar temporalmente sus automoviles a Mexico, que les sera requerido por las autoridades de la aduana en la frontera.
Consulado de Mexico Lubbock, Texas

LA BODEGA
IMPORTS FROM MEXICO
Wholesale & Retail Religious Articles
Phone 762-9341
611 Broadway Lubbock, Tex

LAS CASUELAS CAFE
Open 11 A.M. til 4 P.M. Close Wednesday, Friday, Sat., & Sun. Til 3 A.M.
New Location
718 4st Av. G.

2 WAY RADIO
(806) 763-8754
HERNANDEZ PLUMBING
Licen No. M-7512
609 North Hudson Ave. Lubbock, Texas
Juan Hernandez

EMPIRE PAINT SHOP
Money loaned on guns, TV's, Stereos, Tools & Jewelry
1120 19th. St
747-7043 Lubbock, TX.

Alcorte Automotive Repairs
Brakes Engine 763-3656 763-3648
902 Ave A Lubbock
Pete Alcorte, owner

AMISTAD FRIENDSHIP CAFE
Open: 8:00 a.m.-3:00 p.m.
Closed: Sat. & Sun.
2005 14th St. on Ave. T.
Lubbock, Tex 747-9558

MUSICA Para Bodas, Aniversarios, Quinceañeras, Cumpleaños, OLGA OLIVIA Y LOS CAMINANTES
Call Acapulco Records 806-832-4416

BIG JOHN'S BARBECUE
Sandwiches*Plate*by the Pound
Open 7 Days **Jain & Dorothy**
11 a.m. to 9 p.m. Upsaw
Sun. 1 p.m. to 8 p.m.
Phone 763-6946
Northeast Corner Loop 289 & Idalou Road

TEXACO
auto service - tire repair and repair wheel balancing
RAMON'S TEXACO
Phone 744-0212
3311 Ave. Q Lubbock, Tex.

Bronco Restaurant
Especialidad En Comida Mexicana
Abierto 7 am a 6 pm
telephone 839-2061
Hale Center, TX

For Ads Call 763-3841

EL JACALITO
Restaurant Especialidad en comidas MEXICANAS
Open 6 a.m. to 7 p.m
Lunes a Sabado
511 Harrison
Lorenzo, Texas

Mike's Exxon
1st and Main St.
Tel. 892-2960
Idalou Texas
Bus station, inspection station alternators, air condition service and computer wheel balancing

Music for all occasions
Bias Rivera y Sus Senderos
806-747-8883
Lubbock

up tight? READ
El Editor

Para el mejor Trabajo de Imprenta
Llame
J&A Printing Co
797-8050
3009-A 34th St. Lubbock, TX.

EAGLE Radiator Works
Car-Truck-Tractor Gas Tank-Heater Repair
Water Pump Repair
2901 Texas Ave.
765-6431-Lubbock
Roberto Hernandez-Prop

Ortiz Real Estate & Tax Service
4508 Ave H Lubbock, Texas
762-8459 Gilbert Ortiz Owner
Especializando en arreglar papeles de inmigracion.

MARTINA'S Hair Design
Men, Women & Child
2912-B Colgate
744-2204
Lubbock, Tex.

AMIGO! Post Control 763-3841

The Hair Port
Specializing in Professional Hair Styling
Tues. 8 am to 6 pm
Sat. 8 am to 5 pm
Jimmy Montemayor
628 Main
Hale Center, Tx.

Rueditas or Wheels Cafe
Mon-Fri. 6:30 am-6:30pm
Sat. 6:30 am-3 am
Sunday 6:30am-1 am
313 S. Wall Floydada, Tx
Tel. 806-983-5494

PINKERTON'S GARAGE
Automotive Service
319 Ave H
Lubbock, Texas 79402
Ph. 765-9719

YOUR NEWSPAPER
Something for Everyone

AMIGO!
PEST CONTROL
763-3841

COUPON
5 to 8 Rooms
For only \$20
5 rooms or less \$4 per room
SPECIAL